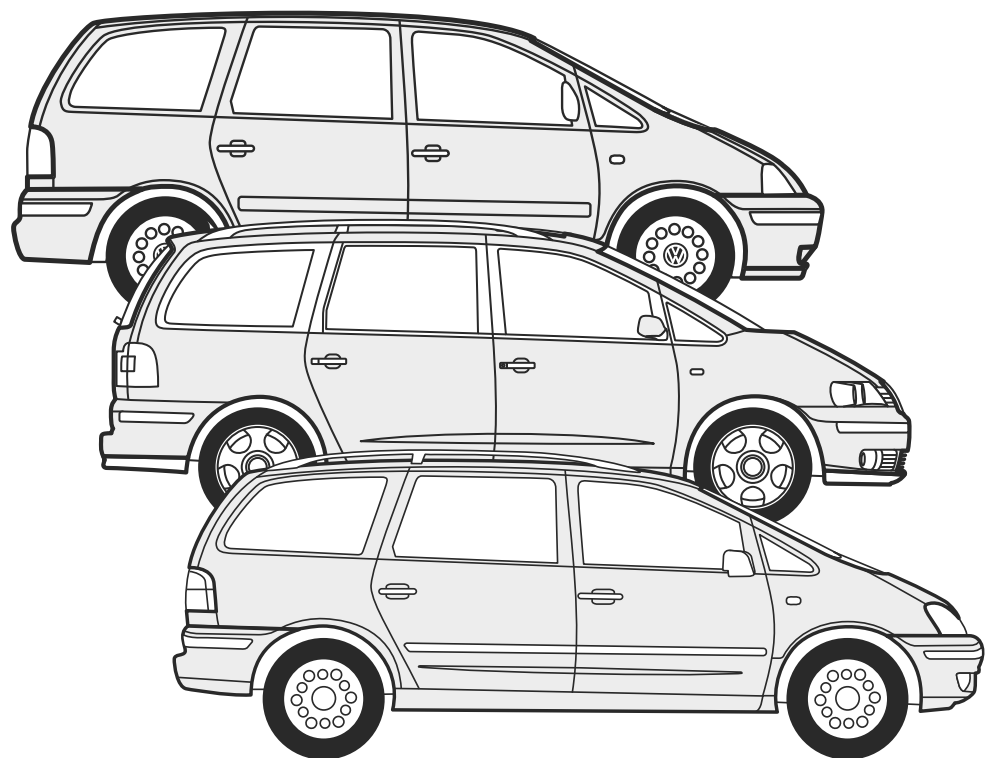
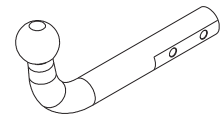


Ford Galaxy (2000-2006)
SEAT Alhambra (2000-2010)
Volkswagen Sharan (2000-2010)



94/20/EC

Ford Galaxy (2000-2006)
 SEAT Alhambra (2000-2010)
 Volkswagen Sharan (2000-2010)



e13	APPROVALNUMBER	D-VALUE
	00-1062	D 10,84 kN
	TYPE	MAX.VERT.LOAD
	FOR011	S 85 kg
	CLASS	
	A50-X	

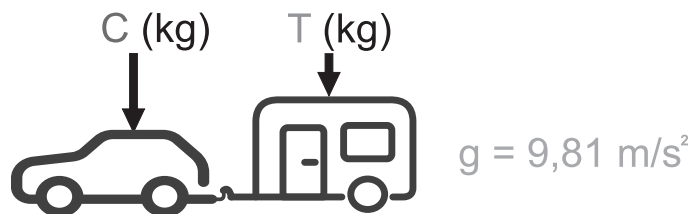
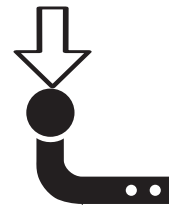
D = 10,84 kN



T = 2000 Kg



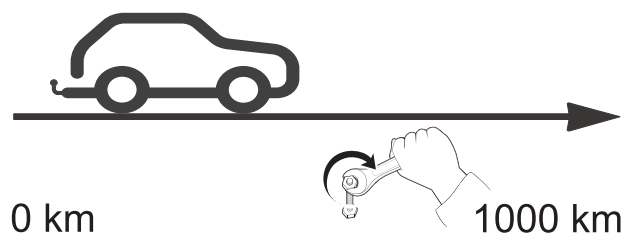
S = 85 kg

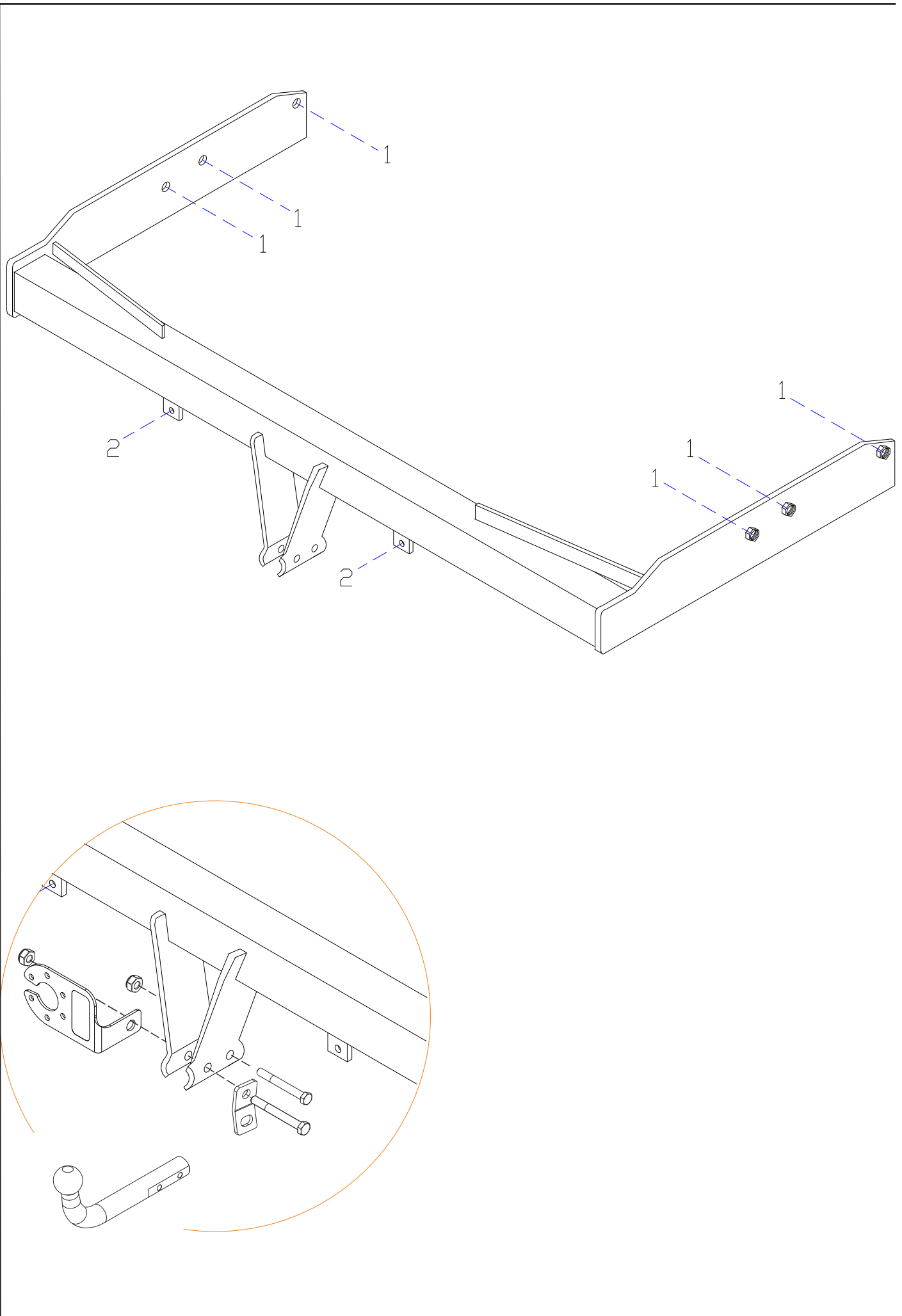


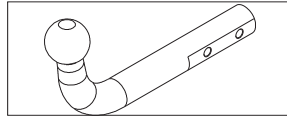
$$D \geq \frac{T \cdot C}{T + C} \cdot \frac{g}{1000} \text{ (kN)}$$


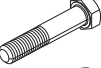
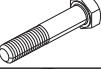



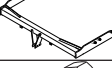






$$T \leq \frac{C \cdot D \cdot 1000}{(C \cdot g) - (1000 \cdot D)} \text{ (kg)}$$

	M8	M10	M12	M14	M16
N/m	20	40	60	105	160







1		AEV0018	1	
2		M10x70 DIN 931(8.8)	1	
3		M10x75 DIN 931(8.8)	1	
4		M10 DIN 980	2	
5		AEV0006	1	
6		AEV0004	1	
7		C2014B	1	
8		M10x35 DIN 933 (8.8)	6	
9		M6x20 DIN 933 (8.8)	2	
10		Ø10 DIN 9021	6	
11		Ø10 DIN 6798	6	
12		M6 DIN 6923	2	
13		95x35x30	2	

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Quitar la rueda de repuesto, soltar el tubo de escape de su soporte y desmontar la protección anticalórica.
2. Desmontar el paragolpes y retirar la parte metálica incluida en éste (Ya no se utiliza).
3. Hacer un recorte de 55x15 mm. en el centro del paragolpes.
4. Colocar el enganche en el paragolpes encajándolo en las chapas superiores del tubo del enganche y centrándolo sobre los puntos 2 y sujetándolo con tornillos M6x20 y tuercas sin apretar del todo.
5. Introducir el conjunto por los orificios del chasis y sujetar sobre los puntos 1 mediante tornillos M10 x 35, arandelas planas y aros elásticos de 10 mm.
6. Apretar todo según el par de apriete correspondiente. (Es necesario comprobar el par de apriete después de los primeros 1.000 km de uso).
7. Centrar el paragolpes sobre el vehículo y apretar los tornillos situados en los puntos 2.
8. Volver a colocar la protección anticalórica, el tubo de escape y la rueda de repuesto.

GB

FITTING INSTRUCTIONS

1. Remove the spare wheel, exhaust and heat shield.
2. Disassemble the bumper and permanently remove the metal buffer beam.
3. Make a recess under the bumper 55x15 mm
4. Fit the towbar in the bumper and hook the bumper on the top of the standing plate of the towbar. Centre it at points 2. Fix them using M6x20 bolts and nuts without tighten.
5. Introduce towbar by chassis holder and fix them at points 1 using M10x35 bolts , flat washers and 10 mm. spring washers.
6. Tighten all the bolts according to the recommended tightening moments. Retighten all the bolts after the first 1000 km. of towing.
7. Replace the bumper and tighten bolts situated at point 2.
8. Replace the heat shield, the exhaust and the spare wheel.

NOTICES DE MONTAGE

1. Enlever la roue de secours et démonter le pot d'échappement ainsi que la protection thermique.
2. Démonter le pare-chocs et retirer définitivement la partie métallique incluse dans celui-ci.
3. Faites en dessous du pare-chocs un découpe de 55x15 mm.
4. Placer l'attelage dans le pare-chocs et l'accroché sur la plaque supérieure de l'attelage. Le centre sur les points 2 et le fixer avec des vis M6x20 et des écrous sans le visser.
5. Introduire l'attelage par les orifices du châssis et fixer sur les points 1 à l'aide des vis M10x35, des rondelles plates et des rondelles freins de 10 mm.
6. Serrer selon le couple de serrage correspondant. Il est conseillé de contrôler le couple de serrage après les 1000 premiers kilomètres d'utilisation.
7. Placer le pare-chocs sur le véhicule et serrer les vis situées dans les points 2.
8. Replacer la protection thermique, le pot d'échappement et la roue de secours.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Togliere la ruota di scorta, allentare il tubo di scappamento dal corrispondente supporto e smontare la protezione antitermica.
2. Smontare il paraurti e togliere la parte metallica contenuta in quest'ultimo (Non si utilizza più).
3. Fare un taglio di 55x15 mm. Nella parte centrale del paraurti.
4. Collocare il gancio nel paraurti incassandolo nelle lamine superiori del tubo del gancio, centrandolo sui punti 2 e fissandolo con viti M6x20 e dadi, senza stringere l'assieme.
5. Introdurre l'assieme nei fori del chassis e fissare sui punti 1 per mezzo di viti M10 x 35, rondelle piane e rondelle elastiche di 10 mm.
6. Serrare la bulloneria applicando la forza di bloccaggio corrispondente. (È consigliabile controllare il perfetto serraggio dopo circa 1000 km di traino).
7. Centrare il paraurti sul veicolo e stringere le viti situate sui punti 2.
8. Ricollocare la protezione antitermica, il tubo di scappamento e la ruota di scorta.

ANLEITUNGEN FÜR DIE MONTAGE

1. Ersatzrad herausnehmen, Auspuff aus seiner Aufhängung abhängen und das Wärmeschutzblech abbauen.
2. Stoßstange abbauen und das zu dieser gehörende Metallteil mit ausbauen (wird nicht wieder benutzt).
3. In die Mitte der Stoßstange einen Ausschnitt von 55x15 mm einbringen.
4. Anhängerkupplung durch Einpassung der oberen Bleche des Kupplungsrohrs und Zentrieren an den Punkten 2 an die Stoßstange anbringen. Zum Verschrauben die Schrauben M6x20 und entsprechenden Muttern verwenden, aber den Zusammenbau noch nicht festschrauben.
5. Nun den Zusammenbau in die Löcher des Chassis einführen und mit den Schrauben M10x35 und den 10 mm-Unterlegscheiben und Federringen an den Punkten 1 verschrauben.
6. Alle Verschraubungen mit dem jeweils entsprechenden Anziehmoment festschrauben (das Anziehmoment ist nach den ersten 1000 gefahrenen Kilometern zu überprüfen).
7. Stoßstange am Fahrzeug zentrieren und die Schrauben an den Punkten 2 fest anziehen.
8. Wärmeschutzblech, Auspuff und das Reserverad wieder anbauen bzw. einlegen.

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ФАРКОПА

1. Снять запасное колесо и выхлопную трубу с ее креплений, также снять изоляционную защиту.
2. Снять бампер и вынуть металлическую часть, имеющуюся внутри него (она больше не будет использоваться).
3. Сделать вырез в центре бампера размером 55x15 мм.
4. Поместить фаркоп на бампер, таким образом, чтобы он совпадал с верхними накладками рамы фаркопа, выровнять его по точкам 2, закрепив болтами М6х20 и гайками, до конца не затягивая.
5. Поместить весь комплект через отверстия в шасси и закрепить в точках 1 болтами М10х35, плоскими шайбами и резиновыми прокладками диаметром 10 мм.
6. Затянуть все болты. (Необходимо проверить натяжение болтов после первых 1000 км. пробега).
7. Выровнять бампер автомобиля и затянуть болты, расположенные в точках 2.
8. Вернуть на место изоляционную защиту, выхлопную трубу и запасное колесо.

ANEXO III

CERTIFICADO DE TALLER

D. _____, expresamente autorizado por la _____
domiciliada en _____, teléfono _____, dedicada
a la actividad de _____ n° de Registro Industrial _____ y n° de registro
especial _____.

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s Reforma/s y asume la responsabilidad de la ejecución,
sobre el vehículo marca....., tipo.....
variante..... denominación comercial
matrícula y n° de bastidor, de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de vehículos.
- Las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en dicho vehículo.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES: (2)

Tipificada/s con el código de reforma/s.....
Reforma consiste en:

COLOCACION DE ENGANCHE _____

n° de identificación / marca de homologación

Type :

Fecha:

Firma y sello:

Fdo:

(1) En el caso de que la reforma sea efectuada por el fabricante se indicará N/A.

(2) Se debe especificar en este apartado OBSERVACIONES, la identificación de los equipos o sistemas modificados, garantizando que se cumple lo previsto en el artículo 6 del reglamento general de vehículos y, en su caso, en el artículo 5 del R. D. 1457/1986 de 10 de enero, por el que se regula la actividad industrial en talleres de vehículos automóviles, de equipos y sus componentes, modificado por 455/2010 de 16 de abril, por el que se modifica el R. D. 1457/1986 de 10 de enero por el que se regulan la actividad industrial y la prestación.

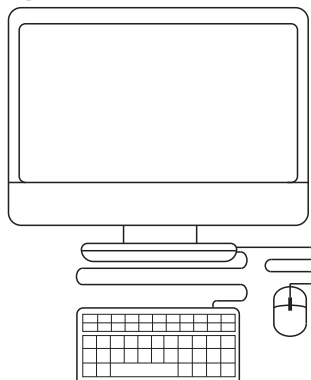
ES

1

ANEXO III
CERTIFICADO DE TALLER



2



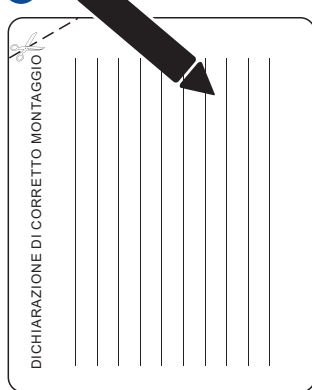
3



IT

1

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO



2

